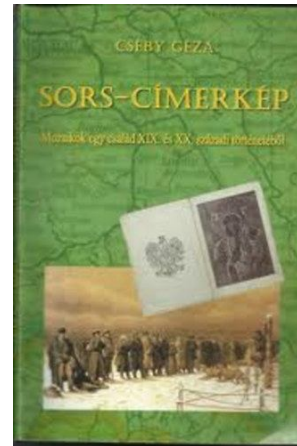


Polsko-Węgierskie Stowarzyszenie Kulturalne w Érdzie  
*Érdi Lengyel-Magyar Kulturális Egyesület*

Miejscce/Helyszín:  
Csuka Zoltán Városi Könyvtár  
2030 Érd, Hivatalnok u. 14.  
Tel.: (23) 365-470  
[www.csukalib.hu](http://www.csukalib.hu)

A rendezvény támogatója:  
Érd MJ Város Önkormányzata



***Zaproszenie Meghívó***

Polsko-Węgierskie Stowarzyszenie Kulturalne w Érdzie  
serdecznie zaprasza na spotkanie literackie  
w dniu 13 kwietnia 2013 r. na godz. 15<sup>00</sup>,  
do Biblioteki Miejskiej im. Zoltana Csuka.

*O książce pt.*

**Portret rodzinny.**

**Burzliwe losy moich polskich i węgierskich przodków**

*rozmawiamy z autorem*

**Gezą Cséby**

poetę, tłumaczem.

Az Érdi Lengyel-Magyar Kulturális Egyesület  
szeretettel hívja Önt egy irodalmi találkozóra.  
2013. április 13-án (szombat), 15 órára  
a Csuka Zoltán Városi Könyvtárba.

**Sors-címerkép:**

**Mozaikok egy család történetéből**

c. könyve kapcsán beszélgetünk a szerzővel,

**Cséby Géza,**

költő, műfordítóval.





Cséby Géza [Keszthelyen](#) született [1947. január 7-én](#), Cséby Géza és Waroczewska Halina gyermekeként. 1972-ben a budapesti [Pénzügyi és Számviteli Főiskolán](#), 1983-ban az [ELTE BTK Népművelés Szakán](#) szerzett diplomát. Közel 30 évig, 1979-től 2008-ig volt a keszthelyi [Goldmark Károly](#) Művelődési Központ és Szabadtéri Színház igazgatója. 1993-tól a [Hévíz](#) művészeti és művelődési folyóirat olvasószerkesztője. 2003-tól a [Magyar Jövő](#), 2007-től a [Pannon Tükör](#) folyóiratok szerkesztőbizottságának tagja.

Egyik alapítója a [Csokonai Vitéz Mihály](#) Irodalmi és Művészeti Társaságnak (1993), valamint a [Simándy József](#) Baráti Társaságnak (1997).

Mintegy 300 tanulmány, publicisztikai cikk szerzője, több kötet szerkesztője. Tanulmányai elsősorban a felvilágosodás és a reformkor irodalmához, művelődéstörténetéhez kapcsolódnak.

Lengyel műfordító. Műfordításainak felhasználásával [Balázs Árpád](#) zeneszerző írt kórusműveket. Gyermekverseit az [Énekmondó Együttes](#) zenésítette meg.

A magyar és lengyel kapcsolatok ápolásában kiemelkedő szerepet játszik. Neki köszönhető, többek közt, a [Stary Sączban](#), [Piwniczna Zdrójban](#) és [Marcinkowiceben](#) felavatott magyar-lengyel vonatkozású emléktáblák megvalósítása. Számos magyar-lengyel rendezvény szervezője, kivitelezője. A magyar kultúra lengyelországi és a lengyel kultúra magyarországi megismertetésében elévülhetetlen szerepet játszik.

### **Önálló kötetei**

A könnyek íze. Lengyel költők és írók. (műfordítás, 1994)

Ákombák (gyermekversek, 1995)

Száztiz esztendő. Adatok a keszthelyi ipartestület történetéhez. (1996)

Póni ette makaróni (gyermekversek, 1999)

A keszthelyi zsidóság története 1699-1999 (társszerző, 1999)

Dukai Takács Judit a Balaton-vidék egyik korai tájleírója (2002)

Eltékozolt ajándék/Zmarnowane dary, Lengyel költők kisantológiája. (kétnyelvű műfordítás, 2003)

Ábécé. Móra Ferenc emlékének. (gyermekversek, 2003)

Az égbolt hajfonatai/Warkocze niebios. XX. századi lengyel költők. (kétnyelvű műfordítás, 2003)

A „Goldmark”. 55 éves a keszthelyi Goldmark Károly Művelődési Központ és Szabadtéri Színház. (2008)

Sors-címerkép. Mozaikok egy család XIX. és XX. századi történetéből. (2009)

A csend visszhangjai. Lengyel költők a XX. és XXI. század fordulóján. (műfordítás, 2010)

Portret rodzinny. Burzliwe losy moich polskich i węgierskich przodków. (2011)

### **Díjai, kitüntetései**

Kiváló Idegenvezető (1974)

[Bessenyei György-díj](#) (1998)

Lengyel Köztársaság Érdemrendjének Lovagkeresztje (2000)

Zalai Közművelődésért-díj (2001)

Az Év Lengyele / Polonus Roku (2003)

Magyar Köztársaság Ezüst Érdemkeresztje (2004)

Pro Cultura Keszthely (2005)

Piwniczna-Zdrój díszpolgára (2006)

Lengyel Köztársaság Érdemrendjének Tisztikeresztje (2006)

Lengyel Kultúráért kitüntetés (2007)

Keszthely Városért-díj (2008)

Szandeci Ezüst Alma-díj (2008)

Fehér Mária-díj (2008)